



**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Frigorífico / congelador

**KAN..**

**es** Instrucciones de uso y montaje

Frigorífico/congelador

2

---

## es Índice

Consejos y advertencias de seguridad .....	3
Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados .....	4
Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie) .....	5
Instalación del aparato .....	5
Cotas de instalación .....	6
Ángulo de apertura de las puertas .....	7
Nivelar el aparato .....	8
Conectar el aparato a la red eléctrica .....	8
Desmontar las puertas .....	8
Familiarizándose con la unidad .....	9
Conectar el aparato .....	11
Ajustar la temperatura .....	11
Función «alarm» .....	12
Funciones especiales .....	13
Capacidad útil .....	13
Compartimento de congelación .....	13
Capacidad máxima de congelación .....	14
Congelar alimentos frescos .....	14
Supercongelación .....	15
Descongelar los alimentos .....	15
Compartimento frigorífico .....	15
Superfrío .....	17
Equipamiento del compartimento de congelación .....	17
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico .....	18
Desconexión y paro del aparato .....	19
Al desescarchar el aparato .....	19
Limpieza del aparato .....	19
Iluminación interior (LED) .....	20
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica .....	21
Ruidos de funcionamiento del aparato .....	21
Pequeñas averías de fácil solución .....	22
Servicio de Asistencia Técnica .....	23



## ⚠ **Consejos y advertencias de seguridad**

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos y se ajusta según las normas de supresión de interferencias.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

### **Observaciones sobre este manual de instrucciones**

- ¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la correcta instalación, manejo y cuidado del mismo.
- El fabricante no se responsabiliza en absoluto de los daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones de uso y montaje.
- Guarde las instrucciones de uso y de montaje para futuras consultas y posteriores propietarios.

### **Peligro de explosión**

- Nunca usar dispositivos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.).
- No guardar productos que contengan o gases propelentes o inflamables (por ejemplo, espráis) ni materias explosivas en el aparato.
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- Exceptuando las indicaciones del fabricante, no tomar ninguna medida adicional para acelerar la descongelación.

### **Peligro de descarga eléctrica**

Una instalación o reparación incorrecta puede poner al usuario en un riesgo considerable.

- Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión no quede aprisionado ni se dañe.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica está dañado, desenchufe el aparato de la toma de corriente inmediatamente.
- No utilizar tomas de corriente múltiples, cables de prolongación ni adaptadores.
- El aparato solamente debe ser reparado o cambiado por el fabricante, el personal del Servicio de Asistencia Técnica o por un profesional con cualificación similar.
- Utilice únicamente piezas originales del fabricante.  
El fabricante garantiza que estas piezas cumplen los requisitos de seguridad.

### **Peligro de quemaduras a causa de las bajas temperaturas**

- Nunca introducir directamente en la boca los alimentos congelados extraídos del aparato.
- Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, el hielo o la escarcha, o los tubos del evaporador en el compartimento de congelación.

### **Peligro de lesiones**

¡Las botellas y latas pueden estallar! No guardar en el compartimento de congelación botellas, tarros o latas que contengan líquidos gaseosos.



### **Peligro de incendio/peligro a causa de líquido refrigerante**

En los tubos del circuito de frío fluye una pequeña cantidad de líquido refrigerante (R600a) de elevada compatibilidad medioambiental, pero inflamable. Este gas no daña la capa de ozono ni tampoco aumenta el efecto invernadero. Tenga presente que la salida a chorro del líquido refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

- No dañar los tubos.

En caso de daños en los tubos:

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar la estancia.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.



### **Peligro de incendio**

Las tomas de corriente múltiples portátiles o las fuentes de alimentación portátiles pueden sobrecalentarse y provocar incendios. No colocar tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

### **Prevención de situaciones de riesgos y peligros para niños y adultos**

Expuestos a peligros están:

- Los niños
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o perceptivas mermadas
- Las personas que carecen de los conocimientos necesarios relativos al manejo seguro del aparato.

Medidas:

- Cerciorarse de que los niños y las personas expuestas a peligros han comprendido los riesgos y peligros.
- Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.
- Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento.
- No dejar que los niños jueguen con el aparato.

Peligro de asfixia

- Si el aparato dispone de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños.
- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo.

### **Daños materiales**

Para evitar daños materiales:

- No sentarse sobre los cajones ni colgarse de las puertas.
- Mantener las piezas de plástico y juntas de goma limpias de aceites y grasas.
- No tirar del cable de conexión del aparato, sino cogerlo siempre por el propio enchufe.

### **Peso**

El aparato es muy pesado. Colocar y transportar el aparato siempre entre al menos 2 personas.

---

## **Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados**

### **♻️ Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos**

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

## Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

### Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

## Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- Bolsa con material de montaje
- Equipamiento (según modelo)
- Instrucciones de uso
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

## Instalación del aparato

### Transporte

El aparato es pesado. ¡Debe garantizarse la seguridad durante el transporte y el montaje!

A causa del peso y de las medidas del aparato y para minimizar el riesgo de lesiones o daños en el mismo, se necesitan al menos dos personas para instalarlo con seguridad.

### Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

En caso de instalar el aparato junto a otro aparato de refrigeración o congelación, deberá observarse una distancia mínima de separación lateral de 25 mm, a fin de evitar la formación de agua de condensación.

En caso de montar un paramento o un armario por encima del aparato, deberá tenerse en cuenta que debe existir un intersticio de 30 mm a fin de poder extraer el aparato del hueco de montaje.

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente del mismo.

### Base de apoyo

#### ¡Atención!

El aparato es muy pesado.

Modelo: 128 kg

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente.

Al realizar la instalación del aparato y con objeto de poder abrir las puertas completamente hasta el tope, deberán observarse estrictamente las distancias mínimas de los laterales (véase el capítulo «Cotas de instalación»).

Si la profundidad de los muebles de cocina adyacentes supera los 60 cm, deberán observarse unas distancias laterales mínimas a fin de asegurar el completo ángulo de apertura de la puerta (véase el capítulo «Ángulo de apertura de la puerta»)

## Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato

### Temperatura ambiente

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. Indica en qué rangos de temperatura puede funcionar el aparato. La placa de características se encuentra en el interior del frigorífico a la derecha.

Clase climática	Temperatura ambiente admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

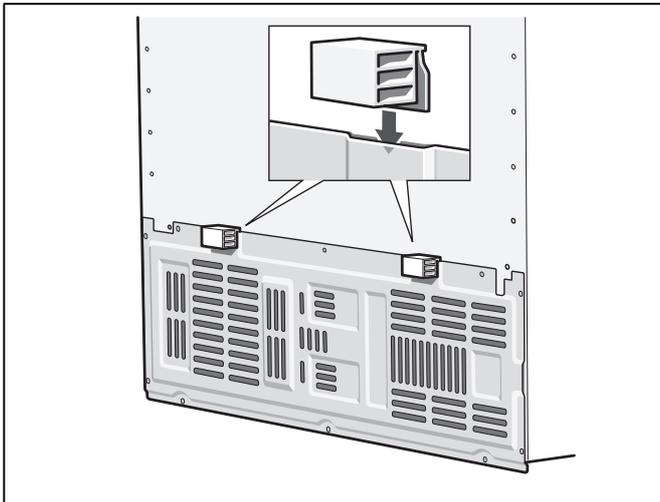
### Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso de funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

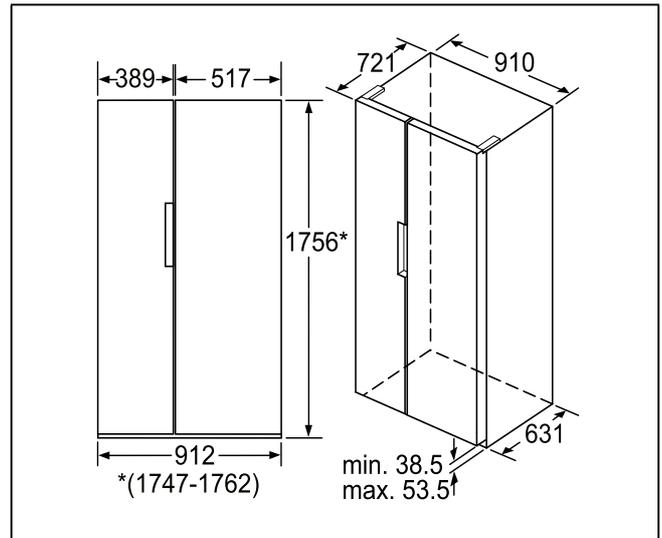
### Ventilación

No cubrir ni obstruir en ningún caso las aberturas de ventilación y aireación en la parte posterior del aparato. El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

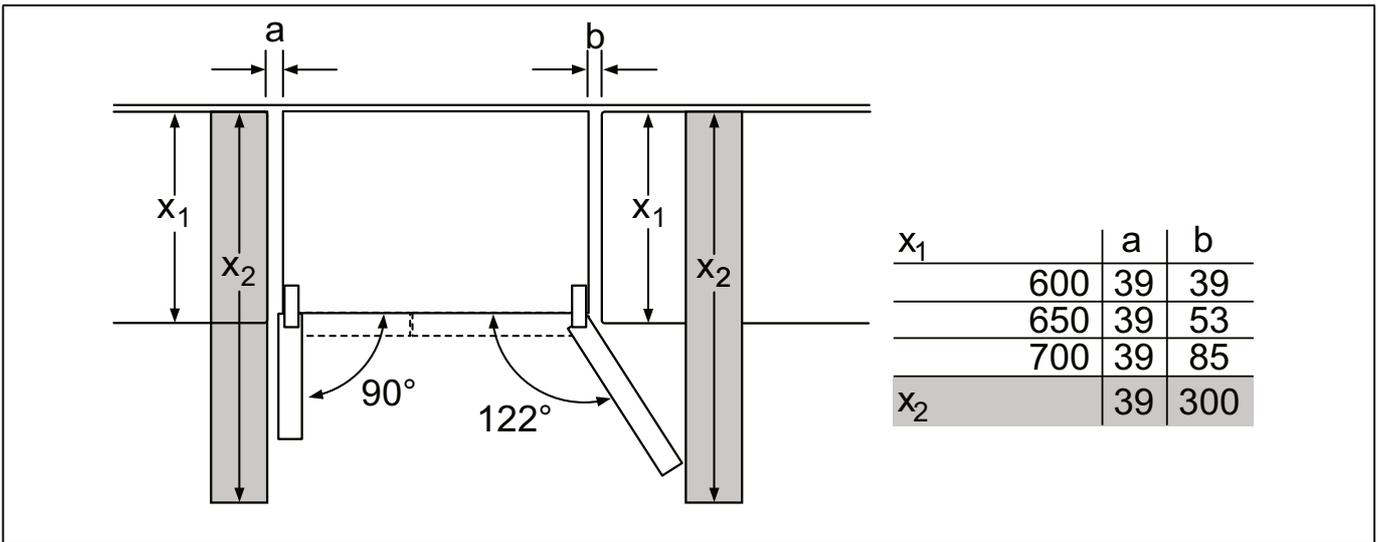
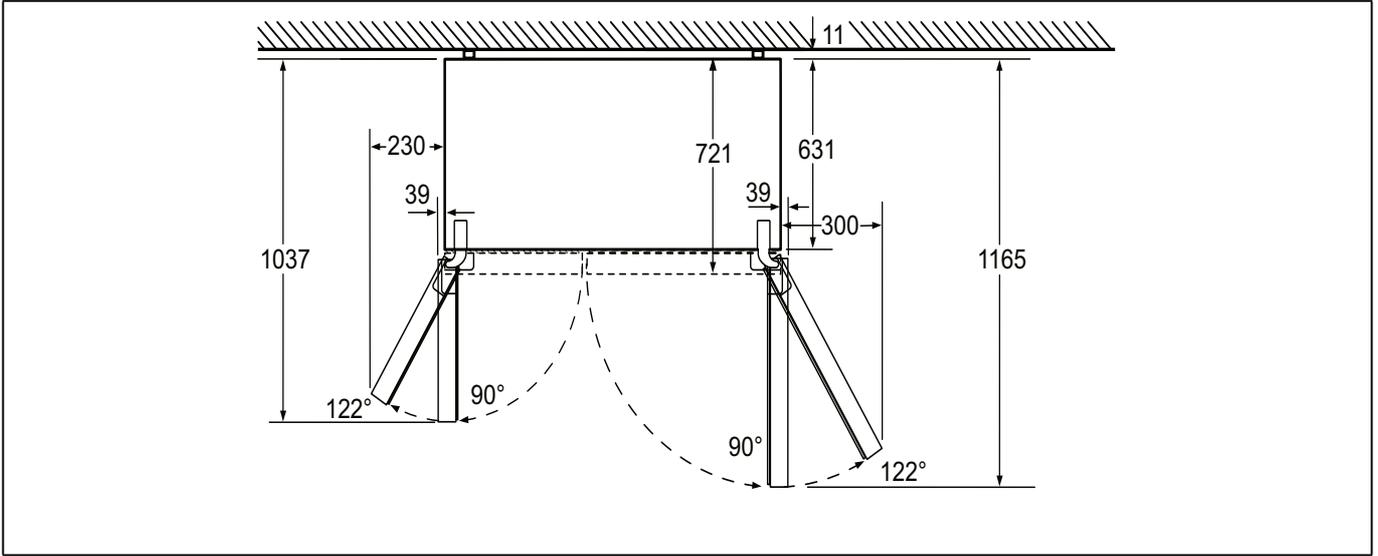
Encajar los elementos distanciadores suministrados con el aparato en el soporte previsto a tal efecto en la parte posterior del mismo. De esta manera se observa una distancia mínima respecto a la pared.



## Cotas de instalación



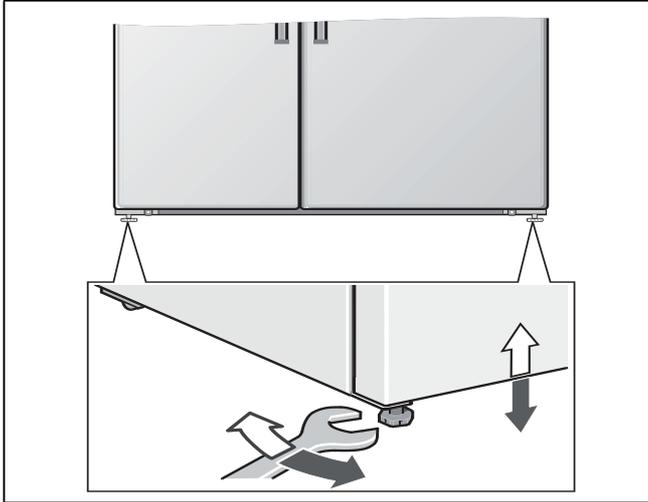
# Ángulo de apertura de las puertas



## Nivelar el aparato

Para que el aparato funcione correctamente, tiene que estar colocado en posición perfectamente horizontal. Alinearlo con ayuda de un nivel de burbuja.

La instalación desnivelada del aparato puede dar lugar a fugas de agua en el dispensador de hielo, a la producción de cubitos de hielo de forma irregular o a que las puertas no cierren correctamente.



## Conectar el aparato a la red eléctrica

Encarga la instalación y conexión del aparato a un especialista del ramo, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

Efectuar la conexión del aparato a la red de agua ANTES que a la red eléctrica.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

## Conexión eléctrica

### ⚠ Advertencia

Peligro de descarga eléctrica!

Si la longitud del cable de conexión a la red eléctrica no es suficiente, no utilice en ningún caso cables de prolongación ni tomas de corriente múltiples. En lugar de ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para consultar otras alternativas.

Para conectar este aparato se requiere de una toma de corriente instalada de forma permanente.

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde a la clase de protección I. Conectar el aparato a una red de 220–240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 A o superior.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente especificados coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior derecho. Solo un técnico especialista puede cambiar el cable de conexión a la red eléctrica en caso necesario.

### ⚠ Advertencia

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

## Desmontar las puertas

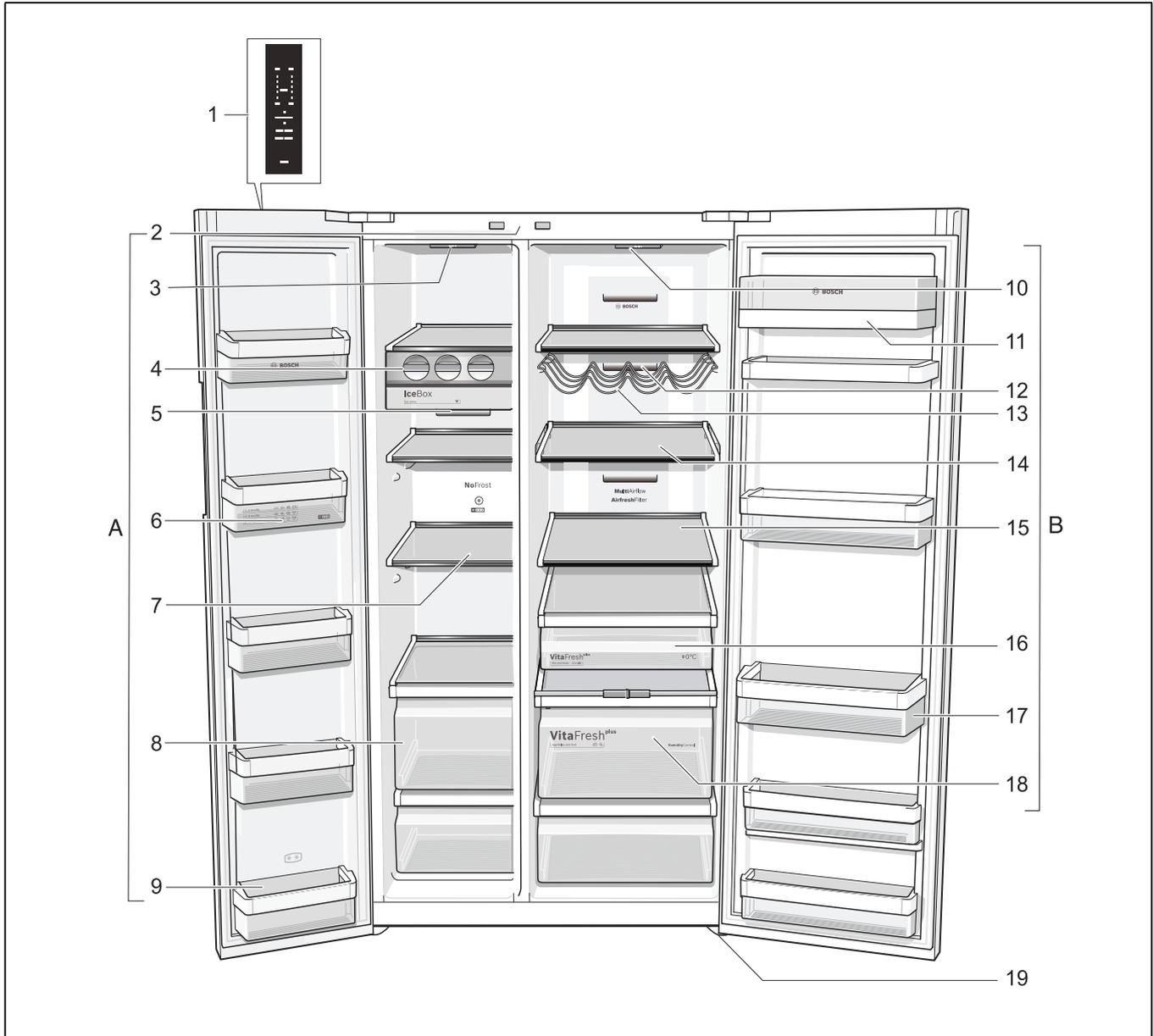
En caso de que el aparato no cupiera a través de la puerta de la vivienda se pueden desmontar las puertas del mismo.

### ⚠ ¡Atención!

Las puertas de los aparatos solo las podrá desmontar el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

# Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato. Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



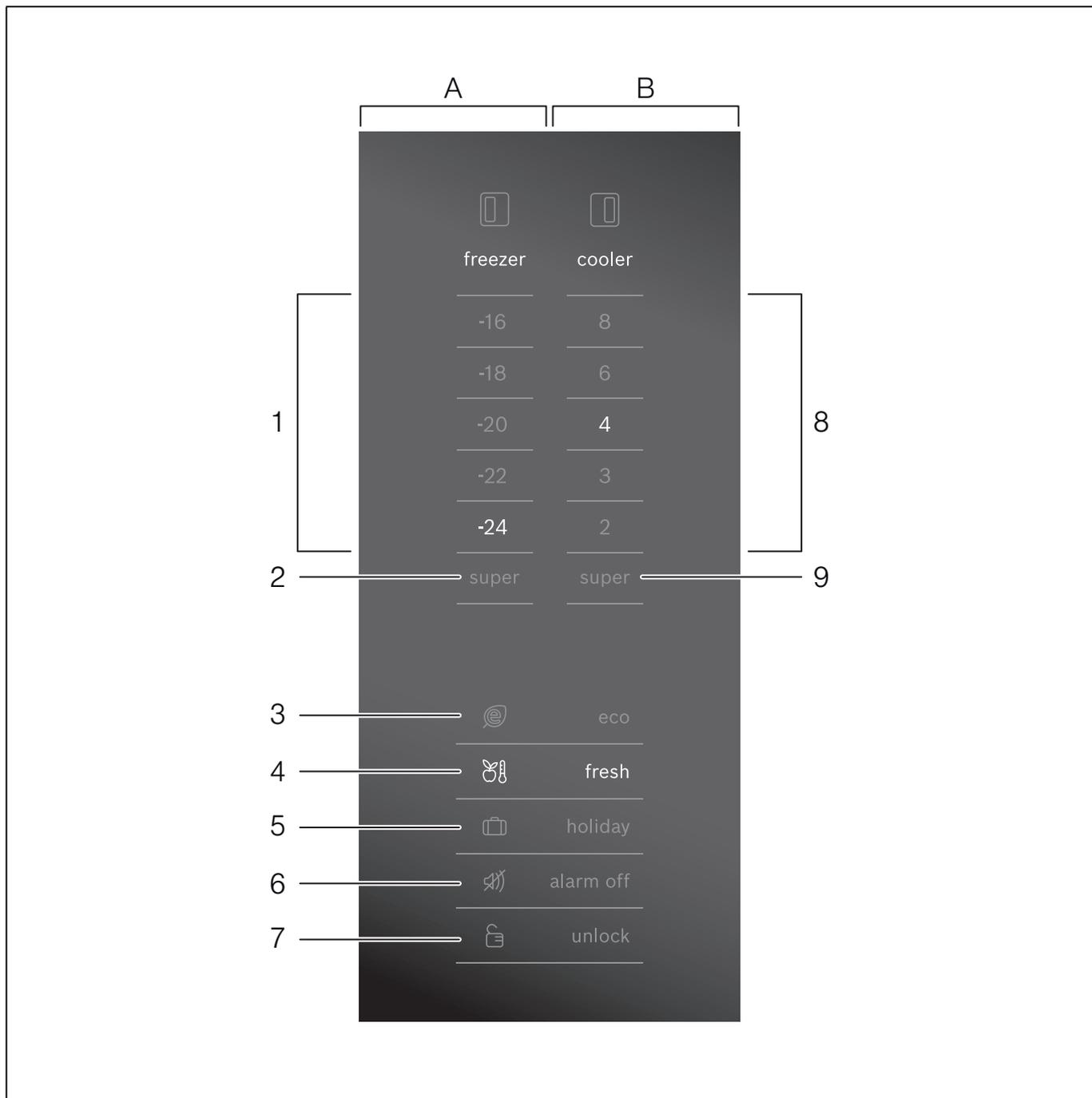
\* No disponible en todos los modelos.

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| A | Compartimento de congelación   | 10 | Iluminación del compartimento frigorífico             |
| B | Compartimento frigorífico  | 11 | Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso |
| 1 | Cuadro de mandos/Pantalla de visualización   | 12 | Abertura de salida del aire                           |
| 2 | Interruptor de la iluminación de los compartimentos frigorífico y de congelación                   | 13 | Soporte para botellas *                               |
| 3 | Iluminación del compartimento de congelación   | 14 | Balda de vidrio de posición ajustable                 |
| 4 | Fabricador de hielo  | 15 | Balda vidrio en el compartimento frigorífico          |
| 5 | Abertura de salida del aire  | 16 | Cajón fresco  |
| 6 | Calendario de congelación  | 17 | Estante de la puerta                                  |
| 7 | Balda de vidrio – Compartimento de congelación   | 18 | Cajón para la verdura con regulador de humedad        |
| 8 | Cajón de congelación   | 19 | Patas regulables                                      |
| 9 | Estante (compartim. congelador de 2 estrellas) para guardar por breve período alimentos y helados. |    |   |

## Cuadro de mandos y la pantalla de visualización

El cuadro de mandos y la pantalla de visualización se encuentran reunidos en una sola pantalla táctil en la puerta del aparato.

Pulsando simultáneamente la tecla «unlock» y la tecla de la función que se desea ejecutar se activa la función correspondiente.



A **Pantalla de visualización del compartimento de congelación**

B **Pantalla de visualización del compartimento frigorífico**

1 **Tecla de ajuste de la temperatura del compartimento de congelación**

Sirve para ajustar la temperatura del compartimento de congelación.

2 **Tecla «super» Compartimento de congelación**

Conecta y desconecta la función de supercongelación.

3 **Tecla «eco»**

Para activar y desactivar el modo Eco.

4 **Tecla «fresh»**

Activa y desactiva el modo «Fresco».

5 **Tecla «holiday»**

Conecta y desconecta el modo de escaso consumo energético «Vacaciones».

6 **Tecla «alarm off»**  
Con esta tecla se desactiva la señal acústica de aviso (véase el capítulo «Función alarma»).

7 **Tecla «unlock»**  
Activa y desactiva el bloqueo de las teclas.

**Nota**

Pulsar la tecla «unlock» durante 2 segundos por lo menos.

El bloqueo de las teclas se activa automáticamente en caso de no accionarse durante varios segundos ninguna tecla. De este modo se evitan las modificaciones o alteraciones fortuitas de los ajustes.

En caso de pulsar una tecla estando activado el bloqueo de las mismas, se ilumina esta tecla.

**Nota**

¡Desactive siempre el bloqueo de las teclas antes de accionar una tecla!

8 **Teclas de ajuste de la temperatura en el compartimento frigorífico**

Permiten ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.

9 **Tecla «super» Compartimento frigorífico**  
Conecta y desconecta la función de superfrío.

## Conectar el aparato

El aparato se conecta al introducir el enchufe en la toma de corriente. Se produce una señal acústica de aviso.

Pulsar la tecla «alarm off». La alarma acústica se desactiva.

Las temperaturas preajustadas se alcanzan al cabo de varias horas. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.

De fábrica se aconseja ajustar las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -18 °C
- Compartimento frigorífico: +4 °C

## Ajustar la temperatura

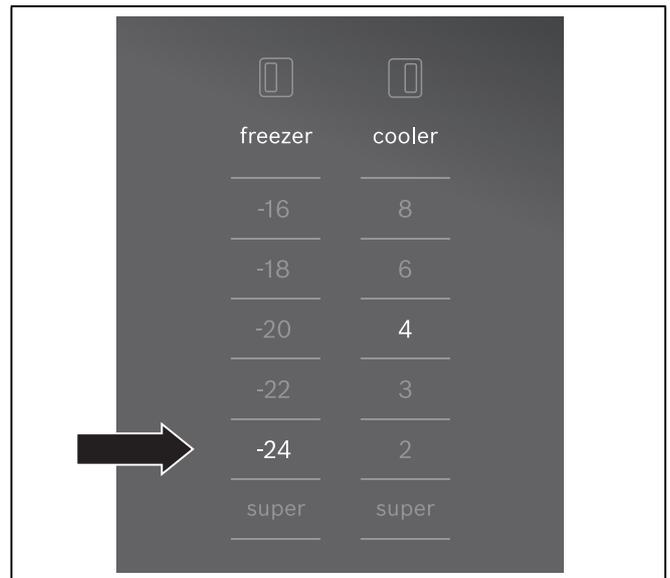
### Compartimento de congelación

La temperatura se puede ajustar de -16 °C a -24 °C.

Seleccionar con ayuda de las teclas de ajuste del compartimento de congelación la temperatura que se desea ajustar en éste.

El valor mostrado en último lugar es memorizado. La temperatura ajustada se muestra en la pantalla de visualización de la temperatura de compartimento de congelación.

Se aconseja ajustar una temperatura de -18 °C.



## Compartimento frigorífico

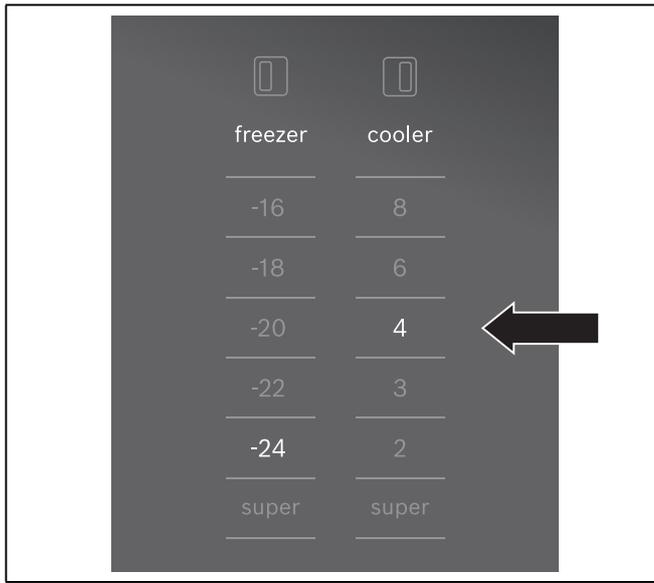
La temperatura del compartimento frigorífico se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.

Seleccionar con ayuda de las teclas de ajuste de la temperatura del compartimento frigorífico la temperatura que se desea ajustar en éste.

El último valor mostrado en pantalla es memorizado por el sistema.

Se aconseja ajustar una temperatura de +4 °C.

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior (más calor) a +4 °C.



## Función «alarm»

### Alarma de la puerta

La alarma de la puerta (iluminación roja del tirador de la puerta) se activa en caso de que el aparato haya permanecido abierto durante más de un minuto. Cerrando la puerta o pulsando la tecla "alarm off" 6, se desactiva la alarma de la puerta.

#### Nota

La alarma también puede desactivarse con cualquier otra tecla. Al pulsarla, se ejecuta adicionalmente la función correspondiente de dicha tecla.

## Alarma de temperatura

La alarma de temperatura se activa cuando la temperatura es demasiado elevada en el interior del congelador y los alimentos corren peligro de deteriorarse.

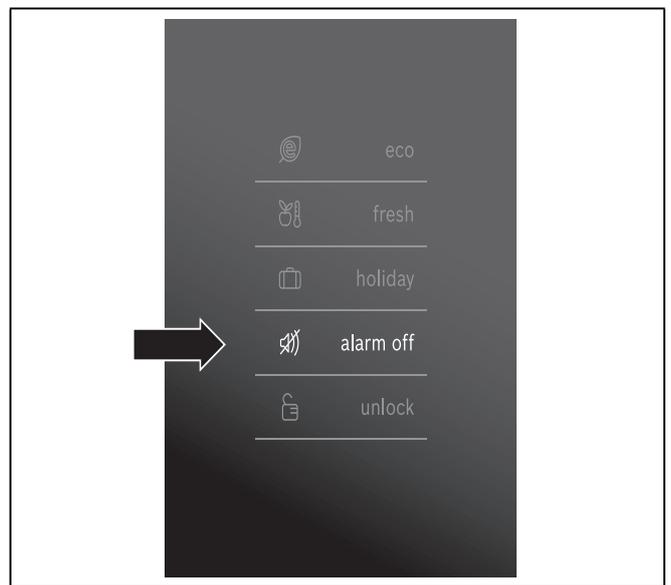
Pulsando la tecla «alarm off», se desactiva la señal acústica de advertencia.

#### Nota

La alarma también puede desactivarse con cualquier otra tecla. Al pulsarla, se ejecuta adicionalmente la función correspondiente de dicha tecla.

En los siguientes casos, las señales de aviso acústica y óptica se activan sin haber peligro de deterioro de los alimentos:

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos.



En la pantalla de visualización parpadea la temperatura ajustada para el congelador. Se visualiza "alarm off" y se activa la iluminación roja del tirador de puerta.

La alarma de temperatura se desactiva tan pronto como se ha vuelto a alcanzar la temperatura ajustada.

#### Nota

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Solo se pueden volver a congelar tras preparar con ellos platos cocinados (por ejemplo, hirviéndolos, asándolos o friéndolos).

No se debe agotar al máximo el tiempo de caducidad de los alimentos congelados.

## Funciones especiales

### [eco]

Esta función permite modificar el funcionamiento del aparato al modo de escaso consumo energético.

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -16 °C
- Compartimento frigorífico: +6 °C

#### Activar la función [eco]

Pulsar la tecla [eco] hasta que la tecla quede marcada.

#### Desactivar la función [eco]

Pulsar la tecla [eco] hasta que la tecla deje de estar marcada.

### [fresh]

Con el modo Fresco [fresh] activado, los alimentos se pueden conservar durante más tiempo.

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento frigorífico: +2 °C
- Compartimento de congelación: No se producen modificaciones

#### Activar la función [fresh]

Pulsar la tecla [fresh] hasta que la tecla quede marcada.

#### Desactivar la función [fresh]

Pulsar la tecla [fresh] hasta que la tecla deje de estar marcada.

### [holiday]

En caso de ausentarse del hogar durante un período prolongado, puede conmutar el modo de funcionamiento de su aparato a la modalidad de funcionamiento con reducido consumo energético «Vacaciones». La temperatura ajustada en el compartimento frigorífico se modifica automáticamente a +14 °C.

#### ¡Atención!

¡Durante este período no deberán guardarse alimentos en el compartimento frigorífico!

El compartimento de congelación conserva las temperaturas ajustadas.

#### Activar la función [holiday]

Pulsar la tecla [holiday] hasta que la tecla quede marcada.

#### Desactivar la función [holiday]

Pulsar la tecla [holiday] hasta que la tecla deje de estar marcada.

## Iluminación del tirador de la puerta

El tirador de la puerta del compartimento de congelación está equipado con un dispositivo de iluminación por diodos luminosos, que se activa del modo siguiente:

- luz blanca al abrir la puerta o accionar las teclas
- luz roja en caso de alarma (véase también al respecto el capítulo «Función alarma»)

#### Activar/desactivar la iluminación de la puerta

Pulsar la tecla [eco] durante cinco segundos.

## Capacidad útil

Las indicaciones sobre la capacidad útil del aparato figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

### Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato

Para guardar la máxima cantidad de alimentos posible en el compartimento de congelación, se puede retirar de éste el cajón de congelación superior. Los alimentos se pueden colocar y apilar directamente en las bandejas y en el cajón de congelación inferior.

## Compartimento de congelación

### El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

#### Nota

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.

Tras cerrar la puerta del compartimento de congelación se produce una depresión que genera un ruido de succión. Esperar dos o tres minutos hasta que la depresión se haya compensado.

Aconsejamos dejar el depósito para los cubitos de hielo en el aparato. De este modo se asegura la distribución óptima del frío por el compartimento de congelación.

## Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.
- Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.
- La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Al hacer la compra, recuerde que conviene adquirir los alimentos congelados en el último momento. Procure transportarlos directamente a casa envueltos en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el compartimento de congelación.

## Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

## Congelar alimentos frescos

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los calabacines y espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

### Nota

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación: Pan y bollería, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de patatas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse: Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yogur, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

## Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

### Materiales apropiados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Estos productos pueden encontrarse en comercios especializados.

### Materiales no apropiados para el envasado de los alimentos:

Papel de envolver, papel de pergamino, celofán, bolsas de basura, bolsas de la compra usadas.

### Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

## Calendario de congelación

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería: hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne: hasta 8 meses
- La fruta y verdura: hasta 12 meses

## Supercongelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible.

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al colocar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de supercongelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

Normalmente basta con 4–6 horas.

Al estar activada esta función, el compresor funciona continuamente, alcanzándose en el interior del compartimento de congelación unas temperaturas muy bajas (gran frío).

En caso de desear aprovechar la máxima capacidad de congelación del aparato deberá conectarse la función «Supercongelación» 24 horas antes de introducir los alimentos frescos en el aparato.

Pequeñas cantidades de alimentos (hasta 2 kg) se pueden congelar sin necesidad de activar la supercongelación.

### Nota

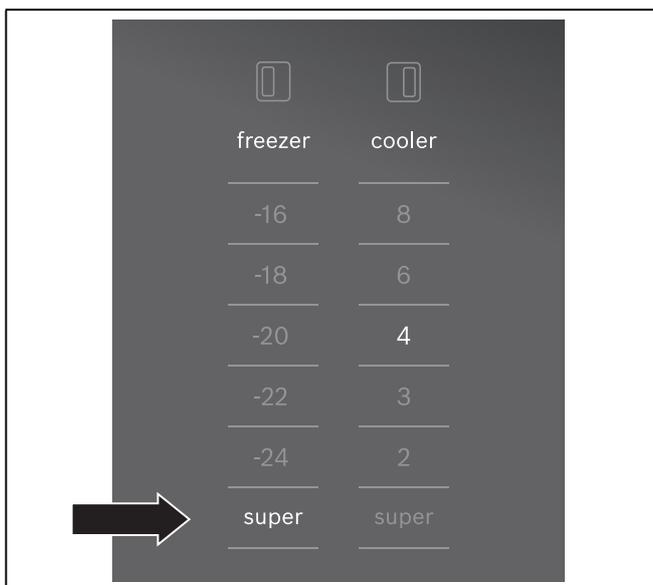
Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

### Activar y desactivar

Pulsar la tecla «super» para el compartimento de congelación 2.

La tecla se ilumina estando activada la función de supercongelación.

La función de supercongelación se desactiva automáticamente pasadas aprox. 2½ días.



## Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

### ⚠ ¡Atención!

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

## Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

### Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas por el fabricante .
- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

### Nota

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

## Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- La zona de más frío se encuentra entre el cajón de la verdura y la balda de vidrio situada por encima de éste.

### Nota

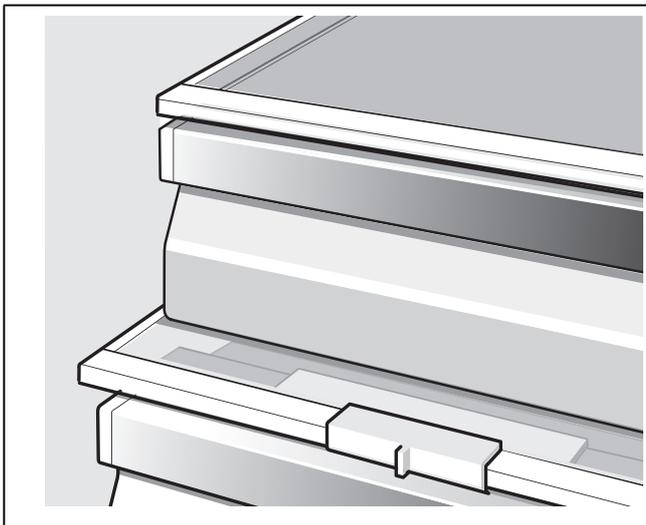
Guardar los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne) en la zona de más frío situada encima del cajón de la verdura.

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

### Nota

Guardar, por ejemplo, en la zona menos fría el queso curado y la mantequilla. De esta manera el queso conservará su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

## Cajón fresco



### Alimentos adecuados para guardar en el cajón para conservación fresca:

Todos los alimentos frescos y que deben conservar su frescura durante un tiempo prolongado, por ejemplo: pescado fresco, marisco, embutido, productos lácteos, platos preparados.

### Alimentos no adecuados para guardar en el compartimento fresco:

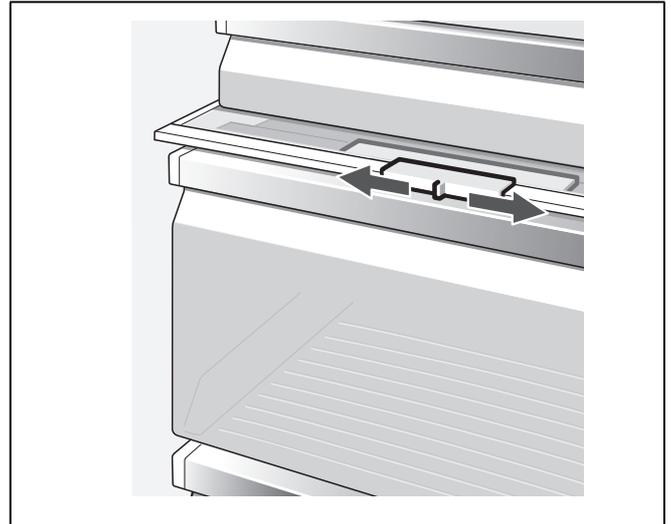
La fruta y verdura sensible al frío (por ejemplo cítricos y frutas tropicales como piñas, plátanos, papayas, naranjas, limones, melones y sandías, así como tomates, berenjenas, calabacines, pimientos, pepinos, patatas).

El lugar adecuado para guardar estos alimentos es el compartimento frigorífico.

## Cajón para la verdura con regulador de humedad

Para crear el clima de almacenamiento óptimo para la fruta y verdura se puede regular – en función de las cantidades de alimentos introducidos – la humedad del aire en el cajón para la verdura:

- pequeñas cantidades de fruta y verdura – elevado grado de humedad del aire
- grandes cantidades de fruta y verdura – bajo grado de humedad del aire



### Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

## Superfrío

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible, conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de superfrío se selecciona en caso de

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- desear enfriar rápidamente bebidas.

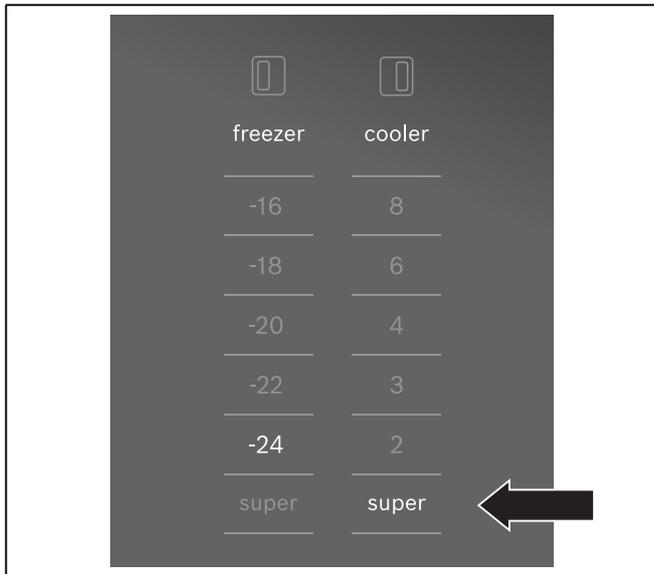
### Nota

Estando activada la función de superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

### Activar y desactivar

Pulsar la tecla «super» para el compartimento frigorífico 9.

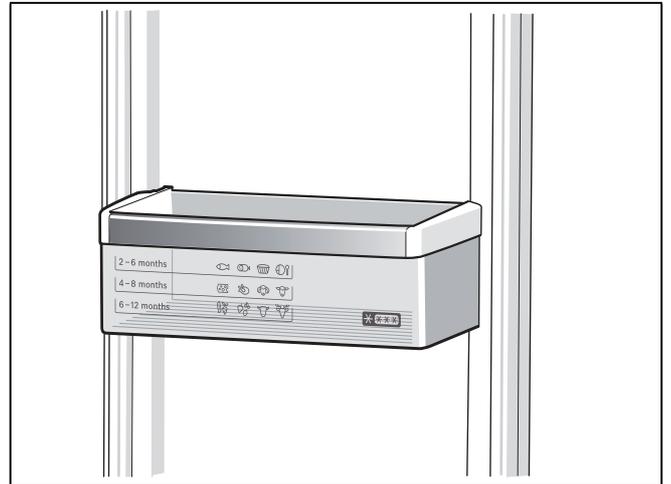
La tecla se ilumina estando activada la función de superfrío.



## Equipamiento del compartimento de congelación

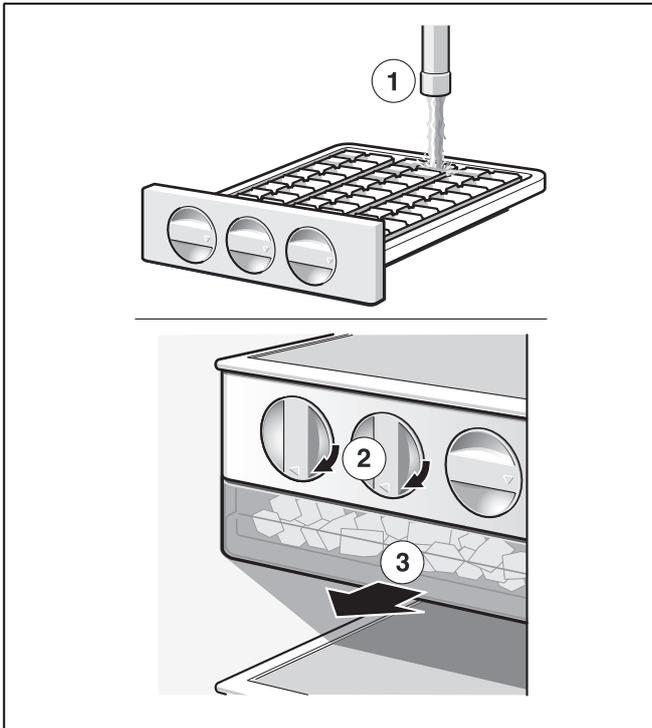
(no disponible en todos los modelos)

### Calendario de congelación



Para evitar las pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, éstos deberán consumirse antes de que caduque su plazo máximo de conservación. El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado. Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

## Fabricador de hielo

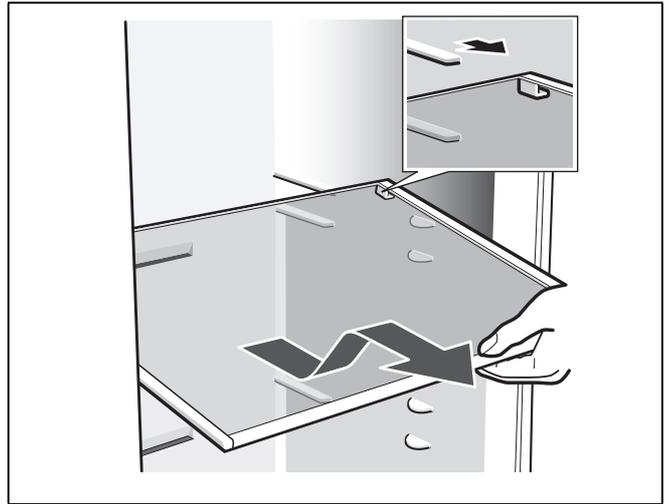


1. Retirar la cubitera de hielo. Llenar  $\frac{3}{4}$  partes de la misma con agua potable y colocarla en su sitio.
2. Una vez que los cubitos de hielo estén congelados, girar los mandos varias veces a la derecha y soltarlo. Los cubitos caerán en el depósito para guardar los cubitos de hielo.
3. Los cubitos de hielo se pueden guardar en el depósito.

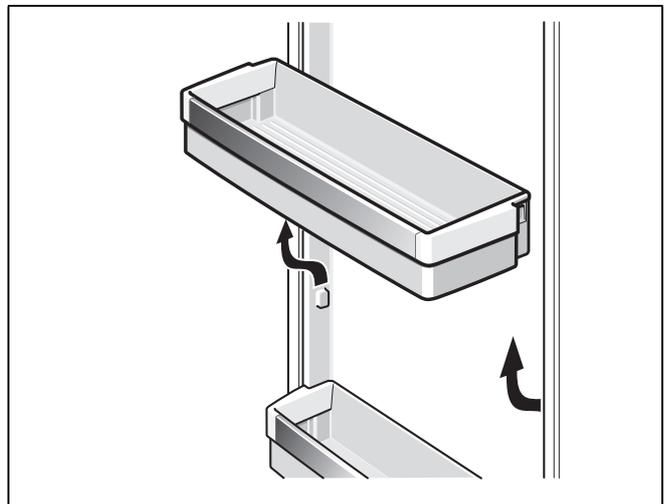
## Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico

La posición de los estantes del interior del aparato y los estantes de la puerta se puede variar individualmente.

- Desplazar la bandeja hacia adelante, abatirla hacia abajo y extraerla inclinándola por uno de sus laterales.



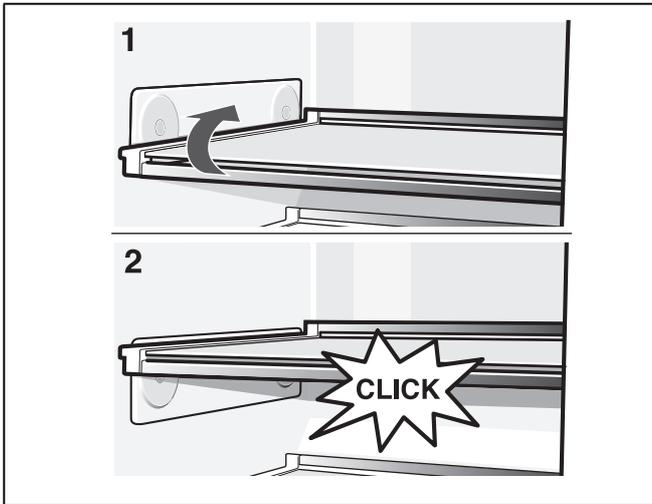
- Los estantes y soportes de la puerta, por su parte, se deberán levantar de su posición para extraerlos.



## Equipos opcionales

(no disponible en todos los modelos)

### Balda de vidrio de posición ajustable «easy Lift»



La posición de la balda se puede variar sin necesidad de extraerla de su alojamiento. Retirar previamente los alimentos guardados en la bandeja.

Máxima carga admisible de la bandeja: 3 kg

## Desconexión y paro del aparato

### Desconectar el aparato

Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.

El grupo frigorífico se desconecta.

### Apagar el aparato

En caso de largos períodos de inactividad del aparato:

1. Retirar todos los alimentos del aparato.
2. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
3. Limpiar el interior del aparato (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
4. Dejar las puertas del aparato abierta para evitar la formación de olores.

## Al desescarchar el aparato

### Compartimento de congelación

Gracias al sistema automático NoFrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha, no siendo necesario efectuar su desescarchado. Por ello no hay que realizar el desescarchado del mismo.

### Compartimento frigorífico

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

El agua de descongelación es transportada, a través del orificio de drenaje, hasta la bandeja de evaporación en la parte posterior del aparato.

## Limpieza del aparato

### ⚠ Advertencia

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor!

### ⚠ ¡Atención!

No utilizar detergentes que contengan arena, cloro o ácidos. ¡No emplear tampoco disolventes!

### ⚠ ¡Atención!

No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.

### ⚠ ¡Atención!

No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

### Modo de proceder:

1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
3. Retirar los alimentos del aparato y guardarlos en el lugar más frío posible. Colocar sobre los mismos los acumuladores de frío (en caso de estar incluidos en el equipo del aparato).
4. Aguardar a que se haya descongelado la capa de escarcha.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.
6. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara, secándola bien a continuación.
7. Tras concluir la limpieza del aparato, conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.
8. Colocar los alimentos congelados en el compartimento de congelación.

## Equipamiento

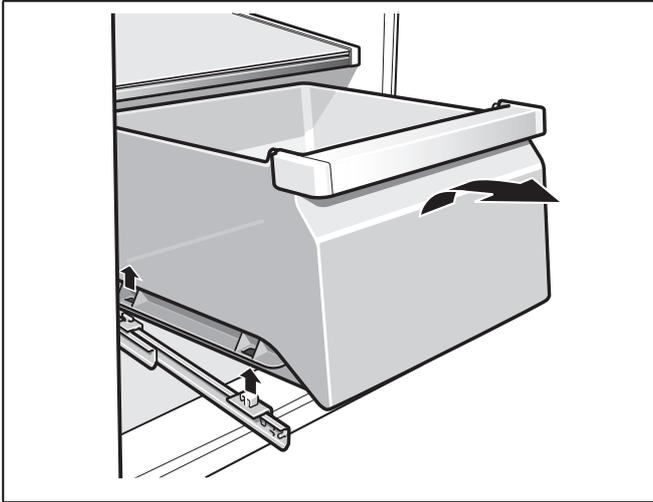
Los accesorios y elementos variables del aparato se pueden retirar del mismo para su limpieza (véase el capítulo «Posibilidad de modificar la posición de los accesorios del apartado»).

### Nota

Para retirar y limpiar los cajones, abrir las puerta completamente, más allá de un ángulo de 90°.

### Extraer el recipiente

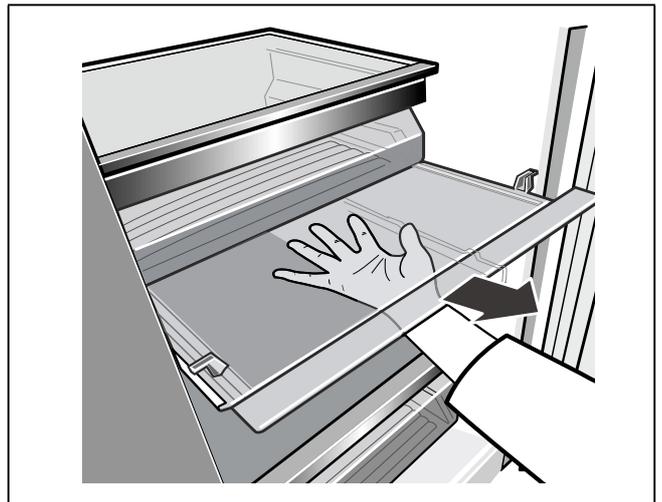
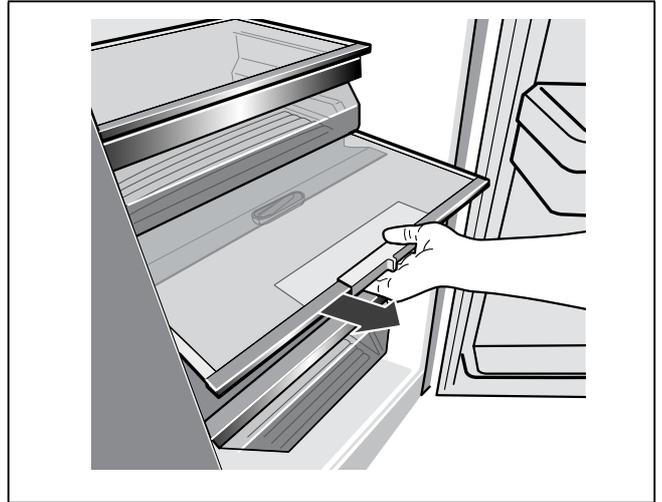
Tirar del recipiente completamente hacia fuera, elevarlo para soltarlo de su enganche y extraerlo del aparato.



Para colocar el recipiente, ponerlo sobre los rieles telescópicos y empujarlo hacia el interior. Los cajones enclavan presionándolos hacia abajo.

## Retirar el cajón para la verdura con regulador de humedad

1. Extraer el cajón para la verdura.
2. Retirar la balda de vidrio.
3. Retirar la tapa de regulación de humedad.



## Introducir el cajón para la verdura con regulador de humedad

1. En primer lugar colocar la tapa de regulación de humedad.
2. Colocar la balda de vidrio.
3. Introducir el cajón para la verdura.

## Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

## Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- ¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente.
- En caso necesario:  
Montar los elementos distanciadores respecto a la pared para alcanzar la absorción de energía indicada (véase «Ventilación» en el capítulo «Instalación del aparato»). Una distancia reducida respecto a la pared no influye negativamente en el funcionamiento del aparato. Aunque puede ocurrir que la absorción de energía aumente ligeramente.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

## Ruidos de funcionamiento del aparato

### Ruidos de funcionamiento normales del aparato

#### Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

#### Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

#### Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

### Ruidos que se pueden evitar fácilmente

#### El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

#### El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

#### Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

#### Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

## Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Limpie las canaletas y el tubo de desagüe (véase a respecto el capítulo «Limpieza del aparato»).

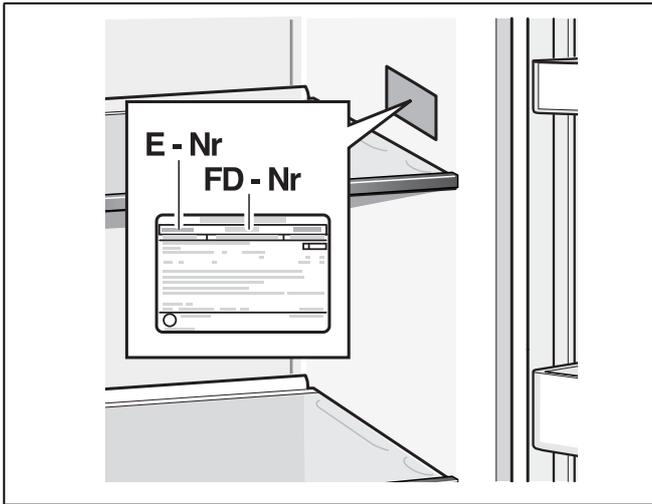
Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
La pantalla de visualización de la temperatura del compartimento de congelación parpadea, se escucha una alarma acústica de aviso y la tecla «alarm off» se ilumina.	La puerta del aparato está abierta.	Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla «alarm off». Cerrar la puerta del aparato.
La temperatura del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor)!	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Cerciorarse de que las aberturas de ventilación y aireación no están obstruidas.
¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!	Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimento de congelación.	No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato. Tras solucionar la avería, el piloto «alarm» se apaga al cabo de un cierto tiempo.
La iluminación no funciona.	El interruptor de la luz está agarrotado.	Verificar la libre movilidad del interruptor.
	La iluminación está defectuosa.	(Véase el capítulo «Iluminación interior».)
El aparato no enfría.	Un corte del suministro de corriente.	Verificar si hay corriente.
La iluminación no funciona.	El fusible está desactivado.	Verificar el fusible.
La pantalla de visualización no se ilumina.	El enchufe del aparato no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Cerciorarse de que el enchufe esté asentado correctamente en la toma de corriente.
La frecuencia y duración de la conexión del grupo frigorífico aumenta.	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Eliminar la causa de la obstrucción.
	Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos.	No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.

## Servicio de Asistencia Técnica

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o el directorio del Servicio de Asistencia Técnica Oficial. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el Número de producto (E-Nr.) y el Número de fabricación (FD-Nr.) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.



De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

### Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

E 902 245 255



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

### **Bosch Home Appliance Group**

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



8001124131 (9811)

es